

Pour la 31e année depuis la
création de cette formidable
gilde

et pour la première fois après
Corona,

les veilleurs de nuit vous
présentent

la

Pince à Merde

de l'année

2023

et le sujet assoiffé



Préface



Chers carnavaliers, chères conseillères - toujours Marion - et chers conseillers de la FUKO, bien-aimés tous!



Fût ohé!

Cela fait trois ans que vous avez eu ce chef-d'œuvre journalistique entre les mains pour la dernière fois. Et tandis que d'autres ont profité de l'arrêt de la vie dû à la pandémie pour adopter un style de vie plus sain ou pour essayer de nouveaux hobbies, nous sommes restés fidèles à nous-mêmes: nous chantons comme toujours des banques d'escalope, nous sommes toujours la meilleure guilde de Waggis d'Olten et nous préférons toujours la Corona sous forme de bière et non de virus. C'est lors d'une de nos soirées arrosées de bière et de vin que nous avons découvert notre nouveau sujet "Chargé pour Olten". Comment en est-on arrivé là? Nous voulions tout simplement aller au carnaval en tant que marins, non pas à cause des slogans du genre "c'est sur les vieux bateaux qu'on apprend..." ou des "grands mâts" que l'on entend parfois dans une guilde exclusivement masculine, mais parce que l'idée du costume nous plaisait. Mais pourquoi "Chargé pour Olten"? Les patriciens soleurois possédaient autrefois des domaines viticoles dans le pays de Vaud. Le vin était transporté à Soleure par les canaux et l'Aar, les tonneaux étant attachés en radeaux. Les marins avaient droit à une part du vin transporté et étaient souvent déjà très ivres à leur arrivée dans la capitale de notre canton, raison pour laquelle "Chargé pour Soleure" signifie encore aujourd'hui en Suisse romande que quelqu'un a trop bu.

Pour les marins d'Olten, le besoin en vin est bien sûr encore plus important en raison de la distance à parcourir. Dans ce sens, nous vous souhaitons un bon carnaval:



**A votre
santé!**



La Mademoiselle de Page 3



Der Leserlichkeit halber (und ehrlicherweise auch weil 80% der Leser – auch Sie, stimmt's? – bis hier nicht verstanden haben, was für einen Brunz der Schreiberling von sich gibt) wechseln wir wieder ins in Olten geschriebene Schriftdeutsch. Und dies obwohl das diesjährige Seite 3-Görl uns Nachtwächter bei seiner Aufnahmeprüfung mit einem in fließendem Französisch vorgetragenen Plädoyer einerseits aufgrund seiner Sprachgewandtheit beeindruckte und andererseits die Gründe darlegte, warum wir es aufnehmen sollten! In diesem Sinne: «**Bienvenue!**» Sollten Sie der französischen Sprache nicht mächtig sein und möchten Sie das ändern, müssen wir Sie leider informieren, dass unser Seite 3-Görl für Sprachnachhilfe nicht zur Verfügung steht, da es halt auch oft «sträng» hat. Sieht man ja auch auf dem Bild. Sollten Sie es doch einmal in Olten antreffen – die Chancen stehen im Chöbu, in der Schlosserei, im Gryffe und im Abbasso am höchsten – dann bedenken Sie, bevor Sie sich nähern, dass Sie ihm mit grosser Wahrscheinlichkeit «nüt z'verzelle haben» und Sie wahrscheinlich eh an den «Lätzen» geraten sind. Bedenken Sie dann bitte auch Ihr «Bürdeli» selbst zu tragen.

Inhaltsverzeichnis

Seemannsgarn	1-12
Lebensfragen: wie segelt man ein Fass?	13-20
Sein oder Wein? Warum sich Saufen lohnt	21-29
Anleitung: so basteln Sie eine Schwimmweste	30-40
Koordinaten von Atlantis	60
Französisch-Diktionär	61-99
Was weiss ich noch alles für Zeugs	100-111

Ueli Maurer wollte kein «Es»; ein «Es» gewinnt aber den Buchpreis. Um der allgemeinen Verwirrung um LGBTIQ* - wobei es ja bei diesem Thema beidseits oft am IQ hapert - entgegenzuwirken, präsentieren wir den ultimativen Leitfaden zur Frage:



Was bin ich?



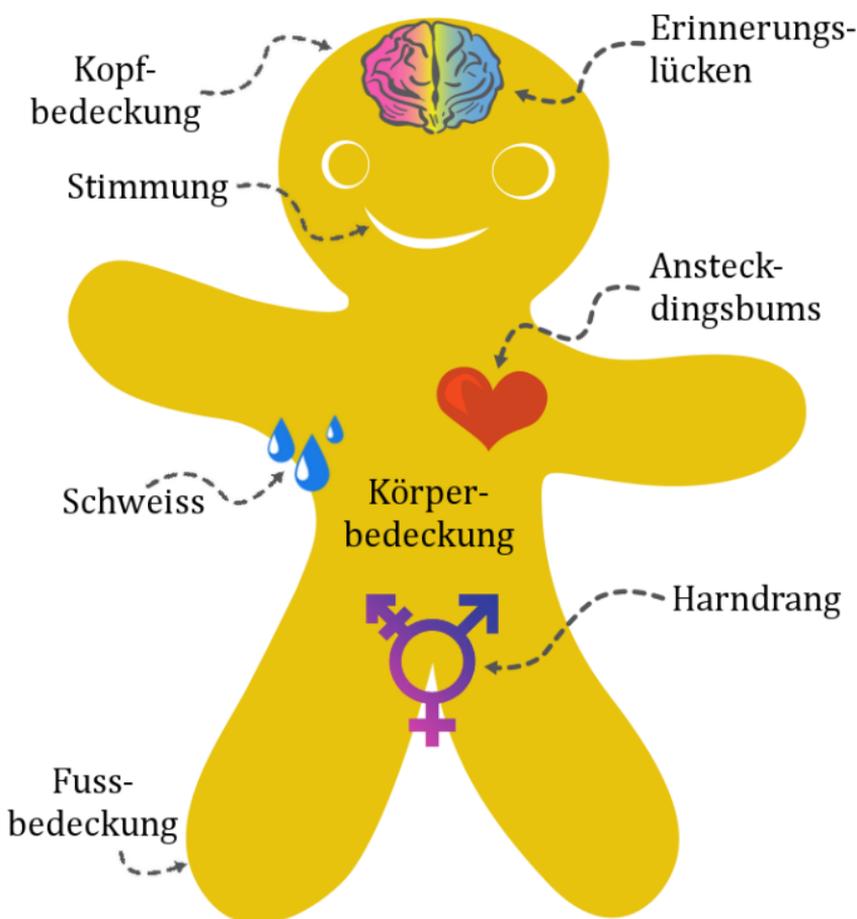
oder

Was möchte ich sein?

Vermehrt befassen sich Menschen* mit der Frage, was bin ich denn nun, wo gehöre ich dazu und wie fühle ich mich heute? Ein schwieriges Unterfangen.

Wir möchten die Antwortsuche – beschränkt auf die Fasnachtszeit – unterstützen und haben folgenden wissenschaftlich fundierten Fragebogen erarbeitet.

Nutzen Sie* als Orientierung die Fasnachtsbänz-Person* und bewerten Sie* sich* selbst*:



Kopfbedeckung



- Einen schwarzen Hut 10
- Etwas Buntess 4
- Ein rotes Wärmekissen 1
- Etwas noch Unmöglicheres 0

Erinnerungslücken



- Ich weiss noch alles 2
- Ich weiss noch fast alles 4
- Ich weiss alles, weil es mir erzählt wurde 10
- Ich will nicht alles wissen 3



Ansteckdingsbums

- Was Herziges 0
- Was sehr Hässliches 0
- Habe ich alle verloren 10
- Eine angetrocknete Zitrone vom letzten Gin 5

Schweiss

Normale Ausdünstung 10
 Chnobiartige Ausdünstung 2
 Bierfleckenähnliche Ausdünstung 0
 Pure Gin 6

**Fussbedeckung**

Zoggeli 10
 Moonboots 2
 High Heels 3
 Habe ich verloren 7

**Harndrang**

Normal 2
 Stark 4
 Unglaublich 10
 Unglaublich stark 6

**Körperbedeckung**

Ein schönes Waggis-Kostüm 10
 Leggins -9
 Ein viel zu buntes Riesenkostüm 0
 Was aus dem Baumarkt -5

**Stimmung**

Ständig was singend -20
 Nie singend 10
 Ständig redend -0
 Viel versprechend -5

**Zuordnung****Wenig oder Minus-Punkte:**

Nun, das sieht nicht gut aus. Sie passen möglicherweise eher zu einer der Randgruppen wie zum Beispiel einer Guggenmusik oder der FUKO.

**Etwas mehr Punkte:**

Das sieht leider nicht besser aus. Sie sind ein Banause. Vielleicht finden Sie sich auch bei den Höckelern* wieder, falls Sie eine Knoblauchfahne haben. Oder in einem Wald voller Tannzapfen. Ach herrje*, die Welt ist voller Wunder.

**Etwas mehr als mehr Punkte:**

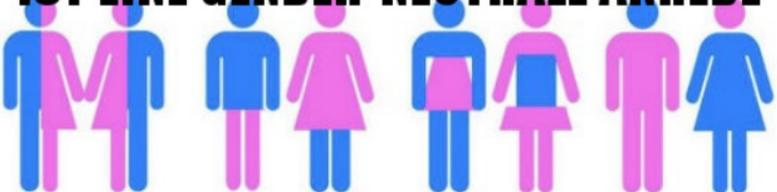
Nun, man kann nicht alles haben. Vielleicht geht da was bei den weiblichen Zünften* wie zum Beispiel der Altstadt Zunft.

**Maximale Punktzahl:**

Glückwunsch! Hier sind Sie in der Königsklasse wie die Nachtwächter Zunft oder falls Sie gerne verbogene Musikinstrumente mögen, die Wodua-Schränzer.



**PROFI-TIPP: "DUMME STERBLICHE"
 IST EINE GENDER-NEUTRALE ANREDE**



Schnitzelbänke 2023

Usbrämst



Dr Stadrot het der Schliichverkehr
im Säli jetzt im Greff

E nöii Lösig het er gfonde, eini met vöu Pfeff
Statt Barriere ond de Pöller, chames günstig ha
Sie chläbe Klima-Aktiviste uf de Strosse aa

Schnee*

Schneemaa was macht de Klimawandel
mit dir denn genau?



E be kei Schneemaa seit äs denn
ond sicher kei Schneefrau

E froges de „transsexuell oder gar no krasser?“
Dänk Transfluid im Winter Schnee
ond im Sommer Wasser



Chrank

Dä Winter hets fascht all verwötscht,
s'het fasch alli breicht

Schnuder, Hueschte, Schliem im Hals,
das esch doch en Seich

Doch göwssi Lüüt , die sind nie chrank,
de Hals esch ned mou greizt

Für üs esch klar, es git en Grund,
die hend heimlech gheizt



Harry eis ond zwöi

De Harry Potter ond de Prinz
vo Wales si beid bekannt

Ond ou die Gschichte wo sie schriibe
si chli wortverwandt

Der einti het e Zauberstab, e Bäse ond e Üüle
Der ander e Chratzbäse ond
am Zauberstab Froschtbüüle



Fachkräftemangel

Ou i der Fasnachtsszene fähle kompetänti Lüt
E cha ned dichte ond ned singe, leider chani nüt

Das tuet öis leid, doch leider
chömmer der keis Ämtli gäh

Wenn nüt chasch, wird di aber jedi Gugge näh



Katarstrophe

WM imne Unrächtsstaat,
Diktatur, kei Mönsherächt
Unterdrückig und Zensur
üs werds do fascht schlächt



Boykottiere hät mes selle, ned go und ned luege
Mol öppis hei sie richtig gmacht, d'Italiäner-
Buebe

Was esch ou los?

S'het guet Lüt, Portione gross und e guete Wii
 Chasch in Ruez ässe, de Wirt redt ned uf di ii
 Ond am Schloss au d Rächning stimmt,
 nur ei Wii statt drei



Jetzt esch klar, das esch der neu
 Wirt ir Schlosserei

Quatsch

Wenn z'Oute wohnsch de gits Momänt,
 die send doch e Gruus
 Es chunnt per Poscht und ohni Sinn
 gratis i dis Huus



De heschs ir Hand, machsch es uf,
 drinne stoht nor Quatsch
 Wenn hört das uf? E närve me
 ab dem huere Tatsch

**Schönheitsklinik ir Chilegass**

Fett absuuge, Arsch loh bleiche
 oder Schluuchbootlippe
 Botox sprütze, Bei loh straffe oder grossi Titte
 Muesch ned wiit, alles chasch ir Chilegass bechoh
 Ehr do inne, dörfte do au sehr gärn mol goh

**Alles tuets mer weh**

Offni Bei und s Härz mag nömm,
 und alles tuet mer weh
 E wett doch lieber stärke, das esch kes Läbe meh
 Exit oder Dignitas, das chasch du dir spare
 Muesch eifach mit em Velo,
 öbre Poschtplatz fahre

**Barbershop**

Wotsch du gönschtig d Hoor loh schniide,
 gang in Barbershop
 E schöni Friise gits döt ned, immer eschs en Flop
 Bi däm Hoorschnitt ziehsch am beschte
 öbre Chopf e Täsche
 Wöu dört wärde – das esch klar –
 nid nur d Hoor gwäsche

**Abstand**

Abstand halte, chom nid z'nöch,
 das hei mer müesse lehre
 Stopp - halte sie Distanz, jo me muess sech wehre
 Die Nöchi hani gar nid gärn, die esch mir e Gruus
 Mir rede do vor Notschlofstöu,
 vöu z'nöch bi s'Schelberts Huus



E Notschloofstöu grad näbedra,
 sie löi ned met sech spasse
 Obwohl d'Frisure vo de Lüüt
 zom Christof wörde passe



Seemannsweisheiten

Wie in jeder Ausgabe, möchten wir auch dieses Jahr unserer Leserschaft einen bildenden Inhalt präsentieren. Deshalb **folgen** nun einige mehr und weniger ernst gemeinte **Weisheiten**, dass auch Sie immer genug Wasser unter dem Kiel haben:

Segeln ist die langsamste, teuerste, aufwändigste und unbequemste Art an einen Ort zu kommen, wo man gar nicht hin wollte.

Segeln ist wie unter der Dusche stehen und 100-Franken-Noten zerreißen.

Warst du auf dem Mittelmeer, hast du keine Mittel mehr!

Navigation ist, wenn man trotzdem ankommt.

Geht die Sonne auf im Westen, solltest du den Kompass testen!

Auch stille Wasser sind nass!

Und ist die See zu Ende, fahren wir ne Wende!

Lieber zweimal Ehebruch, als einmal Mastbruch.

Eine Yacht ist eine Yacht, zwei Yachten sind eine Regatta.

Scheint die Sonne auf das Schwert, macht der Seemann was verkehrt.

Spuckst du nach LUV, kriegst du's druf, spuckst du nach LEE, geht's in die See.

Regen ist erst, wenn die Heringe auf Augenhöhe vorbeischwimmen.

Sturm ist erst, wenn die Schafe keine Locken mehr haben.

Kommt ein Aal den Niedergang herauf, war das Seeventil wohl auf.



Fässer versenken

!!!WICHTIG!!!

Einigen Sie sich zuerst mit einem anderen Schiisport-Besitzer ob Sie Spieler 1 oder Spieler 2 sind. Spieler 2 soll auf Seite 10 blättern und dort weiterlesen!

Die auf der Aare schippernden Weinlieferungen führten gerne auch mal zu Zwist zwischen den Solothurner Patrizierfamilien, welcher nicht selten ausartete. Manche Seeschlachten wurden in dieser Zeit auf der Aare geschlagen! Diese Möglichkeit bietet sich nun auch Ihnen in spielerischer Form. Und zwar mit folgenden Regeln:

1. Ihre aus Weinfässer bestehenden Flösse finden Sie unten.
2. Beantworten Sie die Fragen. Ihre Antwort entspricht den Ziel-Koordinaten um die Flösse von Spieler 2 zu treffen.
3. Spieler 2 kontrolliert auf Seite 10, ob Sie einen Treffer gelandet haben und kommuniziert Ihnen Ihre Punkte.
4. Für jedes versenkte Floss erhalten Sie Punkte, wobei die Punktzahl der Anzahl Fässer entspricht, aus welchen das versenkte Floss besteht. Das komplette Floss gilt als versenkt, wenn ein Fass getroffen wurde.
5. Spieler 1 beginnt.

Fragen, Zielkoordinaten & Antworten

I) Wer ist Beat Looslis bester Freund?

J2) Gin Tonic

H1) Zigarre

C9) Didi Trümpy

D11) Erfinder des E-Bikes

II) Wo finden Sie den Säli-Reto am ehesten?

B8) Spielplatz G5) Zuhause J12) Büro

A2) Hundsverlochete zwischen Mümliswil und Däniken

III) Wer ruft an in schrillum Ton und ist FUKO- und Stadtrat in einer Person?

F5) Marion

IV) Wo wird in Olten am meisten Geld gewaschen?

L9) Brillengeschäft

G10) Dönerladen

H10) Barbershops

C6) Hörgerätberatungen

V) Wie lange dauert der Auftritt der Altstadtzunft?

D8) Lange K6) Zu lange E9) Extrem lange I6) Sehr lange

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
A													A
B													B
C													C
D													D
E													E
F													F
G													G
H													H
I													I
J													J
K													K
L													L
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	

Fässer versenken

!!!WICHTIG!!!

Einigen Sie sich zuerst mit einem anderen Schiiszenge-Besitzer ob Sie Spieler 1 oder Spieler 2 sind. Spieler 1 soll auf Seite 9 zurückblättern und dort weiterlesen!

Die auf der Aare schippernden Weinlieferungen führten gerne auch mal zu Zwist zwischen den Solothurner Patrizierfamilien, welcher nicht selten ausartete. Manche Seeschlachten wurden in dieser Zeit auf der Aare geschlagen! Diese Möglichkeit bietet sich nun auch Ihnen in spielerischer Form. Und zwar mit folgenden Regeln:

1. Ihre aus Weinfässer bestehenden Flösse finden Sie unten.
2. Beantworten Sie die Fragen. Ihre Antwort entspricht den Ziel-Koordinaten um die Flösse von Spieler 1 zu treffen.
3. Spieler 1 kontrolliert auf Seite 9, ob Sie einen Treffer gelandet haben und kommuniziert Ihnen Ihre Punkte.
4. Für jedes versenkte Floss erhalten Sie Punkte, wobei die Punktzahl der Anzahl Fässer entspricht, aus welchen das versenkte Floss besteht. Das komplette Floss gilt als versenkt, wenn ein Fass getroffen wurde.
5. Spieler 1 beginnt.

Fragen, Zielkoordinaten & Antworten

I) Wer ist Didi Trümpys bester Freund?

I3) Beat Loosli

D1) Aigle Les Murailles

F9) Cafè Ring

L6) Handrückschärmaschine

II) Welches ist die beste Gugge in Olten?

A7) Bohème

K10) Ildefonser (aufgelöst)

G11) Herregäger

H4) Las Furmiclas

III) Welches ist die beste Zunft Oltens?

B2) Nachtwächter Zompft Oute

IV) Sie laden Ex-Obernaar Role dr Nachtwächter zum Grillabend ein: wie viele Würste kaufen Sie für ihn?

J10) 2 G6) 4 K4) 5 und ein Chipolata H7) Alle

V) Welches ist das berühmteste Nachwächter-Körperteil?

C7) Roles runder Bauch E10) Auris hohe Stirn

J6) Richus dicke Finger C10) Ricos rechter Haken

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
A													A
B													B
C													C
D													D
E													E
F													F
G													G
H													H
I													I
J													J
K													K
L													L
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	



Wie geht QR?

RAIFFEISEN

QR-Rechnung kann nicht
verarbeitet werden

Die gescannte QR-Rechnung entspricht nicht dem aktuellen Standard oder hat ein falsches Format und kann darum nicht verarbeitet werden.

Bitte kontaktieren Sie den Rechnungssteller:
Herregäger Guggemusig Olte

Jetzt stellen Sie sich vor, werter Leser, Sie wollen für die diesjährige Obernaaren-Gugge einen kleinen Obolus überweisen und Ihnen wird die obige Meldung angezeigt! Ja sapperlot! Da will man etwas Gutes tun und dann funktioniert der dem Gönnerbrief beigelegte Einzahlungsschein nicht.

Liebe Herregäger, wir Nachtwächter zeigen euch sehr gerne mal wie QR im Jahr 2023 geht!



Werte Leser, falls Sie die Möglichkeit hatten einem unserer formidablen Auftritte beizuwohnen und Ihnen dieser gefallen hat oder Sie einfach dieses journalistische Meisterwerk verzückt hat, würde es uns freuen auch Sie bald zu den Gönnern der weltweit besten Oltner Waggis-Zunft zählen zu dürfen! Sie werden dann auch zum Gönner-Apéro letzte Woche eingeladen! Danke jetzt schon!



Merci beaucoup!

Liebe Freunde und Unterstützer der
Nachtwächter-Zunft

Nach drei Jahren ohne Corona haben wir uns mit „Chargé pour Olten“ ein besonders weinseliges und geselliges Sujet ausgesucht um in diesem Jahr endlich wieder einmal das Zusammensein als Fasnachtszunft zu zelebrieren! Uns ist aber auch klar, dass es nach einer langen fasnächtlichen Auszeit wie dieser nicht selbstverständlich ist nach wie vor auf so zahlreiche Unterstützung eurerseits zählen zu dürfen.

Deshalb vielen Dank und:

À la vôtre!

Wir hoffen auf ein baldiges Wiedersehen und grüssen euch närrisch,



Eure Nachtwächter



Hervorheben und danken im Speziellen möchten wir dieses Jahr, dem Bidle für die Helgen, den tapferen Schneiderlein der Schule für Mode und Gestaltung für die Kostüme, Christoph und Matthias von Felten und der Familie Niggli für Wagenbaulokal und Zunfttraum, den Woduah für ihre wiederkehrenden Besuche am Hilari, dem Tschinscherer-Team für die Bar an der MIO, Werni von Arx fürs Kompfetti und die Fackeln, Berger Gemüse für unsere „Umzugsmunition“, dem Blumenhaus Frei für die Mimösli, dem Salmen-Dani fürs Backen vom Fleischkäse sowie den – wir geben es ungern zu – Ghostwritern für die Unterstützung beim Versli-Brünzeln.

